

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 132 (2006)  
**Heft:** 09: Interactions climatiques

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Siemens Sinteso – La nouvelle dimension en matière de détection d'incendie

Les capteurs d'alarme incendie modernes doivent pouvoir détecter les fumées et les émanations de chaleur dangereuses le plus tôt possible, et alarmer les personnes présentes et les pompiers de manière fiable par une liaison sécurisée. Les exigences sont très élevées envers tout déclenchement d'alarme intempestif pouvant être causé par des dérangements ou des influences trompeuses de l'environnement. Avec la ligne *Sinteso*, *Siemens* propose un système d'alarme incendie posant de nouveaux jalons, car il réagit de manière correcte et intuitive au moment décisif. *Sinteso* garantit en outre une protection fiable dans tous les domaines d'application, tout en offrant simultanément une économie élevée en matière de possibilités d'extension et d'exploitation des installations à long terme.

Avec la nouvelle technologie *ASA* (*Advanced Signal Analysis*) brevetée, la *ligne S* atteint une sécurité de détection unique, en excluant pratiquement toute alarme intempestive provoquée par des facteurs de l'environnement trompeurs. Améliorant la technique algorithmique conçue par *Siemens*, ce traitement du signal assure une réponse fiable dans presque toutes les situations d'incendie et les conditions d'environnement les plus difficiles.

Siemens Suisse SA  
Freilagerstrasse 40  
CH - 8047 Zurich  
<[www.siemens.ch](http://www.siemens.ch)>



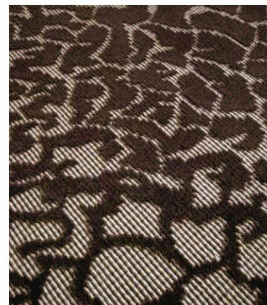
## TISCA TIARA - Prix Innovation architecture et sols de l'AIT 2006

Le concours d'architecture et design AIT 2006 a été lancé avec l'intention de primer des solutions de revêtements de sols disponibles sur le marché qui répondent au mieux aux attentes et aux exigences spécifiques des architectes. Les critères de jugement sont les qualités fonctionnelles et de façonnage, l'authenticité du matériel et la multiplicité des usages. Quarante entreprises ont participé à ce concours.

*TISCA TIARA* a remporté le premier prix pour la création de son produit *Max & Moritz*. La structure de la laine tissée a notamment convaincu le jury par la synthèse particulièrement réussie entre les éléments bouclés et le velours. *Max & Moritz* est particulièrement représentatif de ce qu'il est possible de réaliser dans le domaine du textile, avec des

techniques différentes. Néanmoins, la technique ne prime pas tout, mais se met au service d'une idée de façonnage attrayante. La douceur du velours se marie avec le bouclé serré, nervuré, rigoureusement géométrique. Les possibilités esthétiques de *Max & Moritz* sont apparues très étendues aux yeux du jury, allant d'un motif rigoureusement géométrique à des motifs floraux. Le dessin présenté s'apparente à un paysage vu par satellite.

TISCA Tischhauser & Co. AG  
CH - 9055 Bühler  
<[www.tisca.ch](http://www.tisca.ch)>



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Office fédéral des transports OFT

*Veuillez envoyer votre candidature à l'adresse suivante:  
Office fédéral des transports  
OFT, Ressources humaines,  
3003 Berne  
Pour tout renseignement supplémentaire, adressez-vous à  
Monsieur Martin Bolliger, chef  
de section, Tél. 031 322 57 31.*

*Vous trouverez d'autres  
annonces intéressantes  
de la Confédération à  
l'adresse suivante:  
[www.emploi.admin.ch](http://www.emploi.admin.ch)*

L'OFT est l'autorité de surveillance fédérale des transports publics. La section Technique de construction cherche un ou une ingénieur(e) civil(e) ayant quelques années d'expérience.

### Ingénieur civil (h/f) EPF ou ETS

Vous évalueriez en fonction des risques des projets de construction, surtout ceux des chemins de fer (CFF, entreprises de transport concessionnaires). Par ailleurs, vous vous occuperez de bases techniques en matière de construction et vous participerez à l'élaboration de règlements (directives, normes etc.).

Vos tâches seront variées et vous aurez une grande autonomie au sein d'une équipe interdisciplinaire, composée d'ingénieurs civils expérimentés.

Votre langue maternelle est l'allemand, le français ou l'italien et vous avez de bonnes connaissances d'une deuxième langue officielle. Vous êtes un ou une ingénieur(e) civil(e) EPF ou ETS expérimenté(e), vous vous intégrez aisément dans une équipe, vous avez le sens de la communication et vous vous exprimez clairement. Le lieu de travail se trouve à Ittigen, près de Berne.